

**Українська Католицька
Церква Св.Родини**

Парох: о. Микола Попович
225 N. 4th St.

Lindenhurst, NY 11757

Phone: (631) 225-1168 / **Fax:** (631) 225-1177

E-mail: popovici1@aol.com

Web Page: www.holyfamilyucc.com

Web Page: Saturday School: ukrainskaschkola.com



**Holy Family Ukrainian
Catholic Church**

Pastor: Fr. Olvian N. Popovici

225 N. 4th St., Lindenhurst, NY 11757
Phone:(631) 225-1168 / **Fax:**(631) 225-1177

Parish Center: (631) 225 - 1203

E-mail: olvianpopovici@yahoo.com

Trustees: Silvia Smith (516) 712 - 5526

Bogdan Shafranski (516) 250-8009

Choir Director: Iryna Popovych 943-3348

Nataliya Popovici – **English cantor**

Advisor: Gloria Tolopka (631) 667-6483

Sunday Divine Liturgies: 9:00 am - English / 10:15 am - Ukrainian

Weekday Divine Liturgies: 8:00 am or 9:00 am or 7:00 pm

Holy Days Liturgy: 9:00 am or Previous Day at 7:00 pm

No. 3/17

CHURCH BULLETIN – ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

January 15, 2017 / Січень 15, 2017

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя перед Богоявленням, 15-го Січня, 2017 р.

Передсвяття Богоявлення. Св. Сильвестра, папи Римського.

Глас 5: Апостол: 2 до Тимотея 4:5-8. / **Євангеліс:** Марка 1: 1-8.

9:00 год. ранку – Служба Божа за всіх парохіян – англ. мовою.

10:15 год. ранку – (Боже Благословення для Олега, Наталії, Вадима та Родини Петрик, зам. Родина) - укр. мовою.

12:00 год. дня – Служба Божа за дітей та батьків.- Е/У.

Увага: Цього тижня Вічна Лампа горітиме в пам'яті пок. † Лариси Фалковської, зам. Родина Фалковських

Понеділок, 16-го Січня, 2017. *Св. прор. Малахії. Св. мч. Гордія.*

6:45 год. вечора – Панахида в Память пок. † Митрополита Константина Богачевського

7:00 год. вечора – Боже Благословення для Степана, Ірини, Едуардо, Зоряни, Данієля, Діани, зам. Степан Бринкалович

Вівторок, 17-го Січня, 2017. *Собор св. сімдесяти апостолів.*

Прп. Теоктиста ігумена, що в Кукумі Сікелійській.

9:00 год. ранку – † Ірина Яців (Річниця), зам. Ірина Попович

8:00 год. вечора – Біблійні студії (англ. мовою)

Середа, 18-го Січня, 2017. *Навечір'я Богоявлення.*

Св. мчч. Теопемпта й Теони. Прп. Синклитикиї Олександрійської.

Увага: Сьогодні є ніст і стримання від м'яса.

11:00 год. ранку – Вечірня з Літургією Св. Василя Великого – Ukrainian

4:00 год. вечора Велике Повечір'я з Літисю та Велике Водосвяття.

6:00 год. вечора – † Лариса Фалковська (річниця), зам. Родина Фалковських

8:00-год. вечора - Служба Божа – Ukrainian

- Мирвання з роздачою просфори після Служби Божої

Четвер, 19-го Січня, 2017. СВЯТЕ БОГОЯВЛЕННЯ ГОСПОДНЄ. ХРЕЩЕННЯ ГНІХ.

Увага: Це є обов'язкове свято.

9:00 год. ранку Служба Божа - після Служби Божої відбудеться Йорданське Водосвяття - Ukrainian

- Мирвання з роздачою просфори після Служби Божої

П'ятниця, 20-го Січня, 2017 р. Собор св. славного прор.,

Предтечі і Хрестителя Господнього Йоана

9:00 год. ранку - Боже Благословення для Стефанії Боук, зам. Родина

Субота, 21-го Січня, 2017 р. Субота після Богоявлення.

Прп. Георгія Хозевіта. Прп. Домніки. Еміліяна ісп.

8:00 год. ранку - † За померлих (спеціальна інтенція), зам. Матері в Молитві

6:00 год. вечора – Вечірня

Неділя після Богоявлення, 22-го Січня, 2017 р. *Св. мч.*

Полієвкта.

9:00 год. ранку – Служба Божа за всіх парохіян – англ. мовою.

10:15 год. ранку – (Боже Благословення для Олега, Андрія, Галини, зам. Родина Мир) - укр. мовою.

СВЯТІ ТАЇНСТВА: Хрещення і Миропомазання: уділяється за попередньою домовленістю батьків, які повинні бути практикуючими католиками.

Сповідь: перед Св. Літургією та за домовленістю.

Вінчання: зголоситися до пароха за 6 місяців наперед. Вимагається відбутти передпідружні науки.

Школа Українознавства: проводить заняття кожної суботи (9:00-1:30). Детальніша інформація на веб-сторінці: ukrainskaschkola.com

Уроки українських танців для дітей віком (5-9 р.) проводяться у суботу з 1:30 – 3:00 год; (9-13 р.) 3:00 – 4:30 год; (14-18 р.) 4:30 – 6:00 год. Вчителі – п. Григорій Момот та п. Христина Момот.

Уроки Катехизму: проводяться у понеділок (5:00 – 6:00 год вечора)

Таїнство Оливопомазання: Отець М. Попович відвідує хворих кожної першої п'ятниці місяця, уділяючи Св. Таїнства хворим, про яких просимо заздалегідь повідомляти парафіяльну канцелярію. У випадку необхідності, звертатися у будь-який час.

Молитва на Вервиці: у першу неділю місяця перед Св. Літургією.

"Матері в Молитві": наступна молитовна зустріч відбудеться 3-го лютого 2017р. і розпочнеться о 8 годині вечора.

Чоловіча молитовна група святого Йосипа відбувається кожного четверга о 8 годині вечора на англ. мові.

Парафіяльна канцелярія: Вівторок – П'ятниця (9:00 – 5:00 год); Субота (10:00 – 2:00 год).

Служба Божа: дорогі парафіяни, пам'ятайте про вашу віру, приходьте кожної неділі та свята до Церкви на Богослуження. Це є обов'язок кожного християнина.

Служба Божа для дітей і молоді (5 – го Лютого 2017 р в 12:00 обіда) в першу неділю місяця відбувається спеціальна Служба Божа о 12 годині дня для дітей-батьків. Шановні батьки не забувайте приводити дітей до Храму Господнього.

Парафіяльний вісник: останній термін подачі інформації для вісника – до 12:00 год кожної п'ятниці.

Завіщення: Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Пресвятої Родини (Holy Family Ukrainian Catholic Church) у вашому заповіді!

Нові парафіяни: Вітаємо вас у нашій парафіяльній спільноті! Для всіх, хто втомився і хоче відпочити, для всіх, хто сумує і потребує розради, всім, хто самотній і кому потрібна дружба, надія, любов, для тих, хто шукає Спасителя, наша Церква відкриває широко двері в ім'я Господа Ісуса Христа. Завітайте до парафіяльної канцелярії, щоб представити себе і зареєструватися. Ми з нетерпінням чекаємо зустрічі з вами!

Зміна адреси або телефону: повідомити парафіяльну канцелярію.

Дорогі парафіяни та гості, запрошуємо Вас до нашого парафіяльного залу на щонедільну каву та солодощі після Божественних Літургій!

Недільна Пожертва, 8 січня, 2017 р. Різдво (юліянський календар) – 4,020.00 дол.

Господь Бог нас навчає: «Воздавай Всевишньому згідно з Його даром – щедро за твоїми власними статками; Господь бо тобі відплатить, поверне тобі всемеро» (Сирах 35:9-10).

Свічки: \$180, Тетрапод: \$32, Шопка: \$15, Різне: \$10, Світло: \$235, Свята: \$15, Різдво: \$95, Богоявлення: \$80, Підтримка: \$50, Повернення: \$15,

Місячна жертва на іпотеку - \$380.00,

Недільна жертва – \$843.00 / Разом - \$1,945.00

Дорогі парафіяни! Управа нашої Церкви хоче всім вам щиро подякувати за ваш дар любові для нашого храму минулої неділі 18–го січня 2017 р.

“Що віддам Господеві за все, що він воздав мені!” Псалом 115:12.

Молимося: Велике прохання до парафіян пам'ятати про своїх рідних, які є у лікарні, в старечих домах або вдома. Просимо подбати для них про нагоду, принаймні, час від часу, прийняти Св. Причастя. Для цього просимо звертатися до священика.

Увага: усім тим, хто святкує свої Уродини у місяці Січні 2017 р. наші найкращі вітання та нехай Господь благословляє всіх вас!
“На Многая і Благая літа!”

Новини нашої парафії:

1. Висловлюємо співчуття п. Валерії Ларая та її Родині з упокоєнням у Бозі її матері нашої парафіянки ☩ Стелі Рачунок. Просимо молитися за упокій її душі! Вічна їй пам'ять.

2. Збірка в місяці січні: Прибирання церкви: Наступна добровільна збірка відбудеться сьогодні 15-го січня.

3. Висловлюємо нашу щирю подяку:

а) за ваш щедрий подарунок на Різдво Христове (згідно Юліянського календаря) у сумі 4,020.00 дол. та всім нашим парафіянам, які продовжували старовинну традицію «коляда від хати до хати», і тим котрі пожертвували на коляду у сумі 3,970 дол.

б) Родині з нашої парафії, яка бажає залишитись, як анонімний жертводавець, пожертвувала 300 дол. для часткового покриття витрат використаних для встановлення подушок на лавках у нашому храмі.

в) Панству Саміло, які забрали всі крісла з Церкви після Різдвяних свят і приготували наш храм до недільних Богослужень. Нехай Бог Поблагословить усіх волонтерів та жертводавців і винагородить сторицею.

4. Дорогі Парохіяни: Прошу звернути увагу на засвічування свічок під час Св. Літургії. Свята Літургія - це безкровна жертва Ісуса Христа, який знову віддає себе на муки заради нашого спасіння на горі Голгофті. Пригадаймо що Бог сказав Мойсеєві: Зніми своє взуття бо місце де ти стоїш святе. Тому з поваги до Богослужіння не личить ходити по церкві і перешкаджати іншим у молитві. Просимо запалювати свічки до або після Богослуження. Дякуємо за співпрацю.

5. Ми маємо на продаж вареники з картоплею вартістю \$6.00 за порцію, а також голубці з м'ясом та з грибами вартістю \$6.00 за порцію. Кошти з продажу ідуть для потреб нашої Церкви.

6. Якщо хтось потребує відвідин священика в лікарні, вдома, або важко хворої особи, будь-ласка телефонуйте до Церкви і повідомте. Без вашого запрошення або дозволу, священик немає права відвідати хворого у лікарні.

7. Пригадуємо усім членам та гостям парафії: жодні домашні тварини не можуть знаходитися на церковній території, так як неподалік знаходиться святилище і Святі Тайни. Згідно з умовами парафіяльного страхового полісу, винятком можуть бути лише необхідні допоміжні тварини, напр. собаки-повадирі для незрячих.

8. Дорогі Парохіяни: Цього року Різдвяний обід (Просфора) відбудеться в Неділю 29-го Січня 2017 р.Б. після Сл. Божої українською мовою, вартістю 25.00 дол. Спонсором свята є обидва Сестринства. Більша інформація прилучена до нашого вісника.

9. Посвячення домів і молитва в домі на 2017 р. Дорогі Парафіяни, є звичай у нашому народі, щоб благословляти дім з Благословенною водою посвяченою на Богоявлення (Свято, яке нам пригадує Хрещення Іс. Хр. в Ріці Йордані). Якщо ви бажаєте благословити ваш дім, незалежно чи це є ваш чи знімаєте в аренду, до вашої хати приноситься Боже Благословення, то будь - ласка записати на картку ваше ім'я, номер телефону і день коли ви бажаєте це зробити і о. М. Попович радо принесе Боже благословення і освятить Ваш дім. Не пізніше 15 – го лютого.

Дорогі Парафіяни: *Новорічна забава – 2016/2017 при нашій парафії відбудеться у суботу 31 грудня, починаючи о 9 год. вечора. На жаль всі квитки розпродані.*

Дорогі парафіяни: Духовна мандрівка найбільшими Марійськими святинами та визначними храмами християнської Європи до Фатіми, Лурду, ітд. **триватиме від 23 квітня до 4 травня 2017 року.** **Вільними залишаються приблизно 20 місць.** Приєднайтеся до нас у цій одинадцятиденній духовній подорожі, «Стопами Богородиці» **«ЧЕРЕЗ МАРІЮ ДО ІСУСА»** Заохочуємо вас не до однієї поїздки, а до духовної подорожі, яку запам'ятаєте назавжди. **За додатковою інформацією звертайтеся до о. Пароха**

До вашої уваги: Проста молитва - св. Франциск з Асичу

Господи, вчини з мене знаряддя Твого миру:

де ненависть - вчини, щоб я ніс Любов;

де кривда - щоб я ніс Прощення;

де розлам - щоб я ніс Єдність;

де сумнів - щоб я ніс Віру;

де помилка - щоб я ніс Правду;

де розпач - щоб я ніс Надію;

де смуток - щоб я ніс Радість;

де темрява - щоб я ніс Світло.

Вчителю,

вчини, щоб я не стільки шукав бути втішеним, скільки потішати;

не стільки бути зрозумілим - скільки розуміти;

не стільки бути коханим - скільки кохати.

Бо даючи - отримуємо,

прощаючи - отримуємо прощення;

помираючи - воскресемо до Вічного Життя!

Молитва до Бога Вседержителя: *Привітаємо Тебе, Владико Боже, Вседержителю Найвищий, Недослідимий, Мирний Царю, привітаємо Тебе, який створив небо і землю! Від Тебе походить перше й останнє, початок і кінець; Ти дав людям владу над чотириногими і безмовними тваринами, бо Ти, Господи, це повелів. Простягни ж Твою сильну руку і потужне, святе Твоє рам'я і, сповнившись жалем, поглянь на це Твоє творіння. Зішли йому ангела мирного, ангела сильного, хоронителя душі й тіла, який заборонить і віджене усякого злого й нечистого духа, бо Ти єдиний Господь, Вседержитель, благословенний на віки віків. Амінь.*

Молитва до Господа про визволення від рабства

диявольського: *Вічний Владико Господи, що створив людину на свій образ і подобу свою! Ти дав їй право на вічне життя, і пізніше, коли вона покинула Тебе через гріхопадіння, Ти не зневажив її, але Сам воплоченням Твого Сина подбав про її спасіння. Визволи від рабства диявольського і це Твоє творіння: прийми раба(у) Божого(у) (ім'я) в Царство Небесне, відкрий йому духовні очі й просвіти світлом Євангелія. Поєднай оце творіння Твоє з ангелом світла, щоб охороняв його від усяких підступів диявола, від зустрічей з лукавим, від полуденного демона і від спокусливих видінь. Амінь.*

Християчи їх в ім'я Отця, і Сина, і Святого Духа» (Мт. 28:19. Чому в ім'я Отця? Тому, що Він початок всього. Чому в ім'я Сина? Тому, що Він Творець створіння. Чому в ім'я Святого Духа? Тому, що Він виконавча сила всього - Св. Григорій Нісійський,

Про освячення помешкань на Йордан

Навіщо здійснюються освячення помешкань? З давніх-давен християни намагались максимально повно освятити – наповнити Божою благодаттю – своє життя. Звісно, в першу чергу освячували вони себе правильним християнським життям та участю у Святих Таїнствах Церкви. З іншого боку, через молитву та певні зовнішні обряди, вони освячували свої речі, в тому числі житло та предмети побуту. Історики свідчать, що перші християни зображали знак святого Хреста, або інші християнські символи, на своїй одежі, посуді, дверях будинків та багатьох інших речах.

Особливим чином посвячувались Богу храми та власні помешкання. Звісно, ранні християни не мали такого розвинутого богослужбового чину, який ми з вами маємо сьогодні, однак схематично і по суті, це було теж саме освячення. Складалось воно, як і тепер, з читання молитов, кадіння кімнат кадильним фіміамом, написанням на стінах зображення св. хреста та помазання його святим елеєм.

Також віддавна існує традиція, що на свято Богоявлення, та кілька днів по цьому (до віддання свята), священик з молитвою відвідує оселі своїх парафіян для того, щоб поблагословити їх агіасмою – освяченою в день Хрещення Господнього водою. Освячена в той день Великим Водосвяттям свята вода є великою християнською святинею, та має особливі фізичні й духовні властивості. Знаючи це, віруючі люди з великою радістю хочуть бачити у себе священнослужителів, які молитвою та окропленням освяченою водою виганяють з оселі злі сили, та закликають на допомогу Ангела хоронителя.

Як слід готуватися до цього освячення?

До освячення дому та відвідання його священиком, очевидно, християнину слід готуватися двояким чином: внутрішньо та зовнішньо. З внутрішнього боку, ми повинні мати щире бажання запросити в дім не лише священнослужителя, а й того ангела-хоронителя, котрий там охоронятиме нас надалі. Маємо розуміти, що все, що відбуватиметься на наших очах ззовні під час обряду, має також глибокий духовний, внутрішній зміст. Через зовнішні вияви богошанування на нашу оселю сходять ласка Божя та відганяється все лихе й нечисте. І ось, наше завдання, усвідомлюючи всю важливість такого богослужіння, надалі привести в норму не лише оселю, а й власне життя, живучи за Заповідями Господніми. Якщо люди оселю освячують, а самі залишаються жити в гріху – праця священика не матиме жодного сенсу. Тому, досвідчені духовники рекомендують разом з освяченням своєї зовнішньої оселі – будинку, принагідно приступити до Таїнств Покаяння та Євхаристії, котрі очищують людину зсередини.

Які предмети потрібні для цього?

Для освячення, чи точніше, благословення оселі священиком в період Йорданських свят з боку парафіян не потрібно нічого особливого. Однак, їм належить заздалегідь привести в належний стан, старанно прибрати всі приміщення, які планується окроплювати освяченою водою. Деякі священики окроплюють ванні кімнати та туалети, деякі ні. У будь-якому випадку слід шукати здоровий глузд, та не плутати сакральне з профанним.

Як саме відбувається цей обряд?

Хоча в традиції Церкви віддавна існують особливі молитви, зокрема складені святим Проклом, патріархом Вселенським чи святим Софронієм Єрусалимським, сьогодні не існує якогось одного обряду, котрий би в рівній мірі використовувався однаково усіма священнослужителями. Зазвичай, під час співу тропарів та кондака свята Богоявлення, священнослужителі обходять усі кімнати, окроплюючи агіасмою стіни, ікони. Якщо є потреба, то до такої молитви долучається мала ектенія з особливими проханнями за здоров'я, успіх та благословення Господнє жителів дому. Закінчуватись обряд може співом багатоголосної родини, під час якого священик дає цілувати усім присутнім хрест та окропляє кожного святою водою. У будь-якому випадку, священик керується або вже усталеною в тій місцевості традицією, або власним пастирським сумлінням.

Чим відрізняється йорданське освячення від освячення нового будинку (майна, новопридбаного транспортного засобу і т. д.)?

З точки зору богослов'я обряд звершений священиком під час Йорданських свят краще буде назвати не освяченням, а благословенням раніше освяченого дому. Повний чин освячення дому звершується після побудови чи вагомому ремонту оселі. При чому, декілька разів: освячують ділянку перед початком будівництва, моляться під час закладення першого каменю та вже потім – перед входом в новий дім. І далі, щороку в час Богоявлення священнослужителі наче поновлюють ту благодать. То ж, безумовно, слід завжди звертати особливу увагу на те, що повне освячення оселі має особливу духовну вагу, а кожен православний християнин повинен прагнути жити в благословенній церковною молитвою оселі. Скажімо, доцільно освятити дім перед тим, як в нього повернеться з пологового будинку мати з дитиною, або коли часто хворіють його мешканці, тощо.

Якщо віруючих багато, а священик – один, то парафіяни повинні розуміти складність ситуації, з якою він зустрічається на практиці. З одного боку душпастир хоче усім без винятку присвятити максимальну увагу та любов, а з іншого – це потрібно робити досить швидко, щоб за час свят завітати до кожної оселі де його чекають. Тому, з уваги на те, що в таких умовах обряд не може бути надто тривалим, по його закінченні краще всього буде одразу домовитись про чергову зустріч, уже для повноцінного спілкування, коли для спілкування пастви з пастирем буде більше часу.

Чи слід все згадане освячувати (чи це на розсуд власника)?

Католицькі священнослужителі – це не поганські шамани. Все, що вони з молитвою звершують, має значення лише тому, що

молитва діє не сама по собі, а тільки в міру духовного росту та її наближення до Бога тієї людини, за яку вони моляться. Для того, щоб «благодать подіяла» не обов'язково вилити на голову людини ціле відро води – достатньо буде лише кілька її крапель. Також не обов'язково, і навіть не завжди доцільно, окроплювати ті приміщення та предмети, які не мають очевидного духовного значення, або можуть використовуватися з гріховними мотивами. Так, скажімо, освячувати школу чи стадіон допустимо, а магазин де продають тютюн та горілку – гріховно.

Основна мета освячення – це не покращення фізичного чи фінансового стану людини, чи якихось інших її зовнішніх ознак і атрибутів. Основна ціль молитви та церковного благословення – турбота про спасіння душі. Всі інші речі, про які ми часто мріємо, це лише один з можливих наслідків нашого духовного благополуччя. Благословення священником оселі під час Йорданських свят – чудове духовне підбадьорення людини на її шляху до Божого Царства. Саме Його й навчав Господь шукати перше всього іншого, при цьому нагадуючи, що все інше – їй додасться. (Мт.6:33).

Йорданська вода лікує і не має терміну придатності

Традиційно на Богоявлення, 19 січня, відбувається освячення води. Християни вірять – від цього вона стає живою і не губить свої цілющі властивості, аж поки її всю не споживуть. Чи так це насправді та чим це пояснити – цікавився у фахівців. Загалом про особливі якості води йдеться ще в Старому Завіті. Так, про неї говориться як про джерело життя. Крім того, вода спалює гріхи і рятує життя людині. Не дарма ж без неї жоден із нас не може обійтись. «Якщо ж говорити про живу воду, то вона добре описана в книзі Левіт. Вона омиває від гріха, від будь-якої чоловічої чи жіночої нечистоти. Від самого початку світу вода є джерелом позитивної енергетики і дає життя не тільки тілу, але й душі». Що ж до йорданської води, в якій хрестився Христос, то вона, якраз, і має всі ті властивості «живої води». Й для цього, як пояснює священник, зовсім не обов'язково їхати в Єрусалим. Головне, аби під час освячення було строго витримано процедуру. А вона складається з трьох етапів – трисвічника, що символізує Святу Трійцю; благословення води рукою священника (в знак Божої присутності); та занурення в неї хреста (символ хрещення в Йордані Ісуса Христа). Він бажано повинен бути срібним. Адже вважається, що цей метал очищає воду. «Саме ця вода, а не та, яку приносять до храму із собою, має нестися додому і тільки нею священник повинен кропити людей. – Адже інакше немає гарантії, що вода буде освяченою. Буває й так, що вірники навіть забувають відкрити свої пляшки. Йорданська вода ж насправді цілюща. Вона не має терміну придатності – не псується і не цвіте. Малим дітям бажано давати її пити кожного дня. Особливо, якщо є переляк або безсоння. І ви побачите – дитина стане здоровою. Ясна річ, що того літра освяченої води, який приносять додому, не вистачить на цілий рік. Але в такому разі до звичайної чистої води треба додати

навіть ложку святої – і вся вона стане освяченою». Цілющі властивості йорданської води помітили навіть науковці. «Вода – це така річ, яка може резонансно взаємодіяти з іншими полями, — каже кандидат фізико-математичних наук, директор Міжнародного інституту людини і глобалістики «Ноосфера» Олег Лукша. – І саме на Водохреща Земля потрапляє в точку, коли потік частинок, які змінюють властивості води є особливо інтенсивним. Її структура перебудовується у стабільнішу. Електромагнітні коливання святої води і здорових органів людини тоді фактично збігаються. Тому саме таку воду ми і називаємо живою, адже саме вона сприяє посиленню життєдіяльних властивостей. Відтак організм людини, та й не тільки, відчуває себе значно краще». А молитви, переконаний науковець, який читають цього дня над водою, ще більше посилюють її унікальні властивості. Тим більше, що в зимовій воді немає мікробіологічних складових, що теж сприяє тому, що її кластерна життєдайна структура не руйнується.

Що ж до освячення води в інші дні – на Маковея, або ж на відпустові свята – то завдяки відповідній молитві, яку кілька разів повторює священник, просячи їй йорданської сили, вона отримує ті ж якості, що й на Водохреща.

Слово святого Іоанна Золотоустого на свято Богоявлення Господнього

Хочу, улюблені, святкувати і торжествувати, тому що святий день провіщення є печатка свята і день торжества. Він запечатує Віфлеємський вертеп, де Ветхий днями, як дитина біля грудей матері, лежав у яслах; Він же відкриває йорданські джерела, де Той же Ветхий днями хреститься нині з грішниками, даруючи світові Своїм пречистим тілом відпущення гріхів. У першому випадку народжений з утроби Пречистої Діви явився для дітей як дитина, для матері — сином, волхвам — як цар, пастирям — як пастир добрий, Який, за словом Божественного Писання, «душу свою покладе за овець» (Ін. 10, 11). У другому випадку, саме в час Свого хрещення, Він приходить на Йорданські води для того, щоб омити гріхи митарів і грішників. Говорячи про надзвичайну чудесність такої події, премудрий Павло викликує: «Бо благодать Божа з'явилася, спасенна для всіх людей» (Тит. 2, 11). Бо нині світ просвіщається у всіх своїх частинах: радіє насамперед небо, передаючи людям голос Божий, що сходить з небесних висот, освячується польотом Духа Святе повітря, освячується єство води, ніби привчаючи омивати разом з тілами і душі, і усе творіння земне радіє. Один тільки диявол плаче, бачачи святу купіль, приготовлену для затоплення його могутності. Про що ж іще повідомляє Євангеліє? «Тоді приходить Ісус із Галілеї на Йордан до Іоанна хреститися від нього. Іоанн же стримував Його і говорив: мені треба хреститися від Тебе, і чи Тобі приходить до мене?» (Мф. 3, 13—14). Хто бачив Владика, що стоїть перед рабом? Хто бачив царя, який схилив би голову перед своїм воїном? Хто бачив пастиря,

якому б віця вказувала шлях? Хто бачив начальника ристалища, який би одержував нагороду від того, хто тренується в перегонах? «Мені треба хреститися від Тебе» — тобто, Владико, Ти сам дай мені те хрещення, яке Ти хочеш дати світові. Я маю потребу в тім, щоб Ти охрестив мене, бо я перебуваю під тягарем праотцівського гріха і ношу в собі отруту змія. Я маю потребу в омиванні скверни древнього злочину, а Ти заради яких гріхів прийшов хреститися? Про Тебе і пророк свідчив: «Не вчинив гріха, і не було неправди у вустах Його» (Іс. 53, 9). Як же, Сам даруючи спасіння, Ти прагнеш очищення? Ті, що хрестяться, за звичаєм, сповідають гріхи свої; що ж маєш Ти сповідати, коли Ти зовсім безгрішний? Навіщо Ти жадася від мене того, чого я не навчений? Не наважуюся зробити те, що перевищує мої сили; не знаю я, як омити світло, не вмю освітити сонце правди. Ніч не освітлює день, олово не може бути чистіше за золото, глина не може виправити гончаря, море не бере струмків у джерела, ріка не має потреби в краплях води, чистота не освячується скверною, і засуджений не відпускає на волю суддю. Мені потрібно хреститися від Тебе. Мертвий не може підняти живого, хворий не зціляє лікаря, і я знаю неміч мого єства! Учень не вищий за вчителя, і слуга не вищий за господаря свого (Мф. 10, 24). До мене не приступають херувими зі страхом, мені серафими не кланяються і не виголошують трисвятого. Я не маю престолом небо, мене не провіщала як волхвам зірка, Мойсей, угодник Твій, ледь сподобився бачити ззаду Тебе (Вих. 33, 23), як же я наважусь доторкнутися до пресвятої глави Твоєї? Навіщо Ти повеліваєш мені звершувати те, що перевершує мої сили? Не маю я руки, якою б міг охрестити Бога: Мені потрібно хреститися від Тебе. Я народився від старої, бо Твоєму велінню не могла протистояти природа. Перебуваючи в утробі матері моєї і не маючи можливості говорити сам, я скористався тоді її вустами, а тепер сам, своїми вустами, прославлю Тебе Невмістимого, Якого вмістив дівочий ковчег. Я не засліп, як юдеї, тому що знаю, що Ти — Владика, Який тільки тимчасово прийняв вигляд раба, щоб вилікувати людину; знаю, що Ти явився для того, щоб спасти нас; знаю, що Ти — камінь, відсічений від гори без допомоги рук, — камінь, віруючий в якого не буде обманутий. Мене не заведуть в оману видимі знаки Твого смирення, я духом розумію велич Твого Божества. Я — смертний, Ти ж — безсмертний; я — від безплідної, а Ти — від Діви. Я народився раніше за Тебе, але не вищий за Тебе. Я міг тільки раніше за Тебе виступити па проповідь, але не смію хрестити Тебе: я знаю, що Ти — сокира, що лежить біля дерева (Мф. 3, 10), та сокира, що посіче безплідні дерева юдейського саду. Я бачив серп, готовий відсікати пристрасті, і сповіщав, що незабаром усюди відкриються джерела зцілень; бо яке місце залишиться недоступним для Твоїх юдеїв? Ти будеш одним словом очищати прокажених; теча крові буде припинятися через один дотик до краю риз Твоїх; від одного Твого повеління

розслаблений знову зміцниться силою. Ти наситиш дочку хананеянки крихтами Твоїх чудес, сумішшю відкриєш очі сліпому. Як же Ти просиш, щоб я поклав на Тебе руки? «Мені потрібно хреститися від Тебе, і чи Тобі приходи́ти до мене?» (Мф. 3, 14); «Він погляне на землю — і вона тремтить» (Пс. 103, 32); Ти по водах як по землі ходиш, — Ти є Той, про Кого я багато разів викликував під час проповіді: «Гряде Сильніший за мене слідом за мною, Якому я недостойний, нахилившись, розв'язати ремінь взуття Його! (Мк. 1, 7), — Тільки на Твою невичерпну благість покладаюся і сподіваюся на Твоє невичерпне чоловіколюбство, заради якого Ти і блудницю допускаєш витирати пречисті Твої ноги і доторкнутися до Твоєї пресвятої глави.

Що ж говорить йому Господь? «Залиш нині, бо так належить нам виконати всяку правду» (Мф. 3, 15). Послужи Слову, як глас людський, потрудися, як раб — Владиці, як воїн — царю, як глина — гончареві. Не бійся, але сміло охрести Мене, бо Я спасу світ; Я віддаю Себе на смерть, щоб оживити умертвлене єство людське. Ти, незважаючи на Моє повеління, усе-таки вагаєшся простягти руку свою, юдеї ж незабаром не посоромляться простягти на Мене свої нечисті руки для того, щоб віддати Мене на смерть. Залиш тепер, тому що так належить. Через Своє чоловіколюбство Я раніше всіх віків вирішив спасти рід людський. Заради людей Я став людиною. Що може бути дивовижніше того, що Я як проста людина приходжу хреститися? Це роблю Я тому, що не нехтую творінням моїх рук, не соромлюся земного єства. Я залишився таким же, яким був від віку, і прийняв нове єство, причому Моя істота залишилася незмінною: Залиш нині! Тому що ворог людського роду, будучи скинутий з неба і вигнаний із землі, гніздиться в єстві водному, а Я і звідтіля прийшов вигнати Його, як сповіщав про Мене пророк: «Ти знищив голови зміїв у воді» (Іс. 73, 13). Залиш нині! Тому що цей ворог хоче спокусити Мене як людину, і Я перетерплюю це для того, щоб довести його безсилля, бо скажу йому: «Не спокушай Господа Бога твого» (Мф. 4, 7; Втор. 6, 16). О нове чудо! О невичерпна благодать! Христос звершує подвиг, а я одержую шану; Він воює з дияволом, а я стаю переможцем; Він зміїну голову розтрощує у воді, а я ніби справжній борець вінчаюся; Він хреститься, а з мене знімається скверна; на Нього сходить Святий Дух, а мені подається очищення гріхів; про Нього Отець свідчить як про Свого улюбленого Сина, а я стаю сином Божим заради Нього; Йому відкриваються небеса, а я входжу в них; перед Ним, що хреститься, являється горне царство, а я його дістаю в спадкоємне володіння; до Нього звертається голос Отця, і разом з Ним закликаюсь і я; Отець благоволить до Нього, і мене також не відкидає. Зі свого боку я прославляю Отця, Який з небес подав голос Свій; Сина, Який охрещується на землі, і Духа, який зійшов як голуб, Бога Єдиного в Тройці, Якому я і буду завжди поклонятися. Амінь.